

Présents/Anwesend :

Edith Jeitz, Bourgmestre/Bürgermeisterin ;
Willy Hoffmann, Échevin/Schöffe ;
Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus,
David Arlé, Alain Fil, Marco Bermes, Conseillers/Räte ;
Christophe Bastos, Secrétaire communal/Gemeinde-
sekretär ;

Absences excusées/Abwesend entschuldigt :

Henriette Weber-Garson, Échevine/Schöffin

Fonctionnaires/Beamte :

/

Experts/Experten :

/

Presse :

/

Auditeurs/Zuhörer :

/

Öffentliche Sitzung vom 26. Oktober 2021

Séance publique du 26 octobre 2021

ORDRE DU JOUR

Séance publique:

Aménagement communal

1. Droit de préemption :
 - a) Décision concernant le droit de préemption relatif aux parcelles 202/3014, 200/3213, 200/3712, 200/3713 et 202/3215
 - b) Décision concernant le droit de préemption relatif aux parcelles 200/3211 et 200/3212
 - d) Décision concernant le droit de préemption relatif aux parcelles 758/3820

2. Approbation d'un acte de cession gratuite avec Madame LAGE TIAGO ANDRÉ et Monsieur ANDRÉ FERREIRA concernant une parcelle sise à Scheidgen au lieu-dit « Rue Rosswinkel »

Circulation

3. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Rue d'Altrier et dans la Rue du Village à Braidweiler

Administration générale

4. Approbation de décomptes de travaux :
 - a) Acquisition d'un tracteur compact - 4/627/223210/21008
 - b) Aménagement d'un dépôt communal - 4/510/221312/15002
 - c) Centre culturel Kuerzwénkel : Mise en conformité du système détecteur d'incendie - 4/831/222100/19005
5. Fixation du taux de l'impôt foncier 2022
6. Fixation du taux de l'impôt commercial 2022

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung:

Gemeindeplanung

1. Vorkaufsrecht:
 - a) Entscheidung betreffend das Vorkaufsrecht der Parzellen 202/3014, 200/3213, 200/3712, 200/3713 und 202/3215
 - b) Entscheidung betreffend das Vorkaufsrecht der Parzellen 200/3211 und 200/3212
 - d) Entscheidung betreffend das Vorkaufsrecht der Parzelle 758/3820

2. Genehmigung eines Abtretungsakts mit Madame LAGE TIAGO ANDRÉ und Monsieur ANDRÉ FERREIRA betreffend eine Parzelle in Scheidgen „Rue Rosswinkel“

Verkehr

3. Bestätigung einer vorübergehenden Notfallbestimmung von mehr als 72 Stunden betreffend die Verkehrsregeln in der Rue d'Altrier und in der Rue du Village in Braidweiler

Allgemeine Verwaltung

4. Bewilligung der Abrechnungen verschiedener Arbeiten:
 - a) Anschaffung eines Kompakttraktors - 4/627/223210/21008
 - b) Einrichtung eines kommunalen Lagers - 4/510/221312/15002
 - c) Centre culturel Kuerzwénkel: Modernisierung des Brandmeldesystems - 4/831/222100/19005
5. Festsetzung des Grundsteuersatzes 2022
6. Festsetzung des Gewerbesteuersatzes 2022
7. Ratifizierung einer Konvention über den zeitweiligen Einsatz

7. Ratification d'une convention concernant l'intervention temporaire de chargés de cours de l'enseignement musical dans le cadre de projets pédagogiques entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal

8. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

von Lehrbeauftragten für Musikunterricht im Rahmen von pädagogischen Projekten zwischen der Grundschule und dem kommunalen Musikunterricht

8. Fragen von Mitgliedern des Gemeinderats an den Schöfferrat

Début de la séance/Anfang der Sitzung

17:30 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix.

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen.

Séance publique

Öffentliche Sitzung

1. a. Décision concernant le droit de préemption relatif aux parcelles 202/3014, 200/3213, 200/3712, 200/3713 et 202/3215

Le conseil communal renonce à son droit de préemption concernant un acte de vente pour les parcelles susmentionnées.

1. a. Entscheidung betreffend das Vorkaufsrecht der Parzellen 202/3014, 200/3213, 200/3712, 200/3713 und 202/3215

Der Gemeinderat verzichtet auf sein Vorkaufsrecht bezüglich eines Kaufvertrags für die oben genannten Parzellen.

1. b. Décision concernant le droit de préemption relatif aux parcelles 200/3211 et 200/3212

Le conseil communal renonce à son droit de préemption concernant un acte de vente pour les parcelles susmentionnées.

1. b. Entscheidung betreffend das Vorkaufsrecht der Parzellen 200/3211 und 200/3212

Der Gemeinderat verzichtet auf sein Vorkaufsrecht bezüglich eines Kaufvertrags für die oben genannten Parzellen.

1. c. Décision concernant le droit de préemption relatif aux parcelles 758/3820

Le conseil communal renonce à son droit de préemption concernant un acte de vente pour la parcelle susmentionnée.

1. c. Entscheidung betreffend das Vorkaufsrecht der Parzelle 758/3820

Der Gemeinderat verzichtet auf sein Vorkaufsrecht bezüglich eines Kaufvertrags für das oben genannte Grundstück.

2. Approbation d'un acte de cession gratuite avec Madame LAGE TIAGO ANDRÉ et Monsieur ANDRÉ FERREIRA concernant une parcelle sise à Scheidgen au lieu-dit « Rue Rosswinkel »

Le conseil communal approuve l'acte de cession gratuite n°22817/2021 du 19 octobre 2021, dressé par-devant Maître Danielle KOLBACH, notaire de résidence à Junglinster, aux termes duquel Monsieur ANDRÉ FERREIRA et son épouse Madame LAGE TIAGO ANDRÉ cèdent à la commune de Consdorf une parcelle de terrain sise à Scheidgen au lieu-dit « Rue Rosswinkel », section B de Scheidgen-Ouest, numéro cadastral 633/2946, d'une contenance de 3 centiares.

2. Genehmigung eines Abtretungsakts mit Frau LAGE TIAGO ANDRÉ und Herrn ANDRÉ FERREIRA betreffend eine Parzelle in Scheidgen „Rue Rosswinkel“

Der Gemeinderat genehmigt den Abtretungsakt n°22817/2021 vom 19. Oktober 2021, erstellt vor Maître Danielle KOLBACH, Notar mit Wohnsitz in Junglinster, wonach Herr ANDRÉ FERREIRA und seine Ehefrau Frau LAGE TIAGO ANDRÉ der Gemeinde Consdorf ein Grundstück einer Fläche von 3 Centiar, in Scheidgen am Ort „Rue Rosswinkel“, Sektion B von Scheidgen-West, Katasternummer 633/2946, abtreten.

3. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Rue d'Altrier et dans la Rue du Village à Braidweiler

Le conseil communal confirme le règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Rue d'Altrier et dans la Rue du Village à Braidweiler.

3. Bestätigung einer vorübergehenden Notfallbestimmung von mehr als 72 Stunden betreffend die Verkehrsregeln in der Rue d'Altrier und in der Rue du Village in Braidweiler

Der Gemeinderat bestätigt die temporäre Notfallbestimmung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregelung in der Rue d'Altrier und in der Rue du Village in Braidweiler.

4.a. – 4.c. Bewilligung der Abrechnungen verschiedener Arbeiten:

Der Gemeinderat bewilligt die folgenden vom Schöfferrat erstellten Abrechnungen der Arbeiten:

4.a. – 4.c. Approbation de décomptes de travaux

Le conseil communal approuve les décomptes de travaux établis par le collège des bourgmestre et échevins suivants :

Tous les décomptes sont approuvés à l'unanimité des voix.

- a) acquisition d'un tracteur compact au montant total de 68.380,77 €
- b) l'aménagement du dépôt communal au montant total de 87.507,20 €
- c) « Centre culturel Kuerzwénkel: Mise en conformité du système détecteur d'incendie » au montant total de 49.541,02 €

5. Fixation du taux de l'impôt foncier 2022

Le conseil communal fixe les taux de l'impôt foncier comme suit pour l'année 2022:

- 1) Impôt foncier A (propriétés agricoles et forestières) : 300 %
- 2) Impôt foncier B1 (constructions industrielles et commerciales) : 300 %
- 3) Impôt foncier B2 (constructions à usage mixte) : 300 %
- 4) Impôt foncier B3 (constructions à autres usages) : 300 %
- 5) Impôt foncier B4 (maisons unifamiliales, maisons de rapport) : 300 %
- 6) Impôt foncier B5 (immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation) : 450 %
- 7) Impôt foncier B6 (terrains à bâtir à des fins d'habitation) : 600 %

6. Fixation du taux de l'impôt commercial 2022

Le conseil communal fixe le taux de l'impôt commercial comme suit pour l'année 2022 :

- Impôt commercial 300 %

7. Ratification d'une convention concernant l'intervention temporaire de chargés de cours de l'enseignement musical dans le cadre de projets pédagogiques entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal

Le conseil communal ratifie la convention concernant l'intervention temporaire de chargés de cours de l'enseignement musical dans le cadre de projets pédagogiques entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal, conclue en date du 13 septembre 2021 entre l'administration communale de Consdorf, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins, le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la jeunesse, représentée par son Ministre et l'école régionale de musique de la Ville d'Echternach, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins.

8. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Question écrite remise au collège des bourgmestre et échevins au moins 3 jours avant la séance du conseil communal du 26 octobre 2021 :

Le conseiller Michel Majerus a introduit la question suivante au moins 3 jours avant la séance du conseil communal :

Alle Abrechnungen wurden einstimmig angenommen.

- a) Anschaffung eines Kompakttraktors im Gesamtbetrag von 68.380,77 €
- b) Einrichtung eines kommunalen Lagers im Gesamtbetrag von 87.507,20 €
- c) „Centre culturel Kuerzwénkel“: Instandsetzung des Brandmeldesystems im Gesamtbetrag von 49.541,02 €

5. Festsetzung des Grundsteuersatzes 2022

Der Gemeinderat legt die Grundsteuersätze für das Jahr 2022 wie folgt fest:

- 1) Grundsteuer A (propriétés agricoles et forestières): 300 %
- 2) Grundsteuer B1 (constructions industrielles et commerciales): 300 %
- 3) Grundsteuer B2 (constructions à usage mixte): 300 %
- 4) Grundsteuer B3 (constructions à autres usages): 300 %
- 5) Grundsteuer B4 (maisons unifamiliales, maisons de rapport): 300 %
- 6) Grundsteuer B5 (immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation): 450 %
- 7) Grundsteuer B6 (terrains à bâtir à des fins d'habitation): 600 %

6. Festsetzung des Gewerbesteuersatzes 2022

Der Gemeinderat legt den Gewerbesteuersatz für das Jahr 2022 wie folgt fest:

- Gewerbesteuer 300 %

7. Ratifizierung einer Konvention über den zeitweiligen Einsatz von Lehrbeauftragten für Musikunterricht im Rahmen von pädagogischen Projekten zwischen der Grundschule und dem kommunalen Musikunterricht

Der Gemeinderat ratifiziert die Konvention über den zeitweiligen Einsatz von Lehrbeauftragten für Musikunterricht im Rahmen von pädagogischen Projekten zwischen der Grundschule und dem kommunalen Musikunterricht, die am 13. September 2021 zwischen der Gemeindeverwaltung Consdorf, vertreten durch ihr Schöffenkollégium, dem Ministerium für Erziehung, Kinder und Jugend, vertreten durch seinen Minister, und der regionalen Musikschule der Stadt Echternach, vertreten durch ihr Schöffenkollégium, abgeschlossen wurde.

8. Fragen von Mitgliedern des Gemeinderats an den Schöfferrat

Schriftliche Fragen, die mindestens 3 Tage vor der Sitzung des Gemeinderats des 26. Oktober 2021 beim Schöfferrat eingereicht wurden:

Der Rat Michel Majerus hat mindestens 3 Tage vor der Sitzung des Gemeinderats folgende Fragen gestellt: Der Schöfferrat hat seine Antworten während der Sitzung mündlich formuliert.

Der Schöfferrat informiert, dass die eingereichten Fragen so wiedergegeben werden, wie sie eingereicht wurden.

Le collège des bourgmestre et échevins a formulé sa réponse par oral lors de la séance.

Le collège des bourgmestre et échevins précise que la question remise est reprise telle quelle a été introduite.

Questions écrites/ Schriftliche Fragen

Nodeems d’Gemeng déi mobile Vitesseanzeiger an de rue Hicht an op de Mélicksheck opgestallt huet , wat jo nëmmen vun den Awunner begréist get , wollt ech nofroen wéini se och an anere Stroossen vun de Gemeng agesaat ginn , wou Vitesse och net agehale gët , sou wéi mir daat 2020 gestëmmt haten.

® Schäfferot:

De Gros aus dem Measure-Katalog vu Schroeder & Associés ass schonn, respektiv gëtt nach ëmgesat.

Deen Devis fir déi kuerzfristeg Mesuren aus dem Katalog ass de 25. Februar 2021 gestëmmt ginn.

D’Suite vum gesamte Measure-Katalog soll lo 2022 ëmgesat an an de Budget an den Devis dozou nach gestëmmt ginn. An dat sinn elo scho gréisser Chantieren.

Déi 7 Vitesse-Anzeigen si mat Embasen installéiert, also net vun hätt op mar ze deplacéieren. Dat war och ni d’Iddi, fir déi hin an hir ze transportéieren. D’Propose vum Bureau Schroeder war fir di Unzeige fest z’installéieren.

Nodréiglech hu mer schonn, op Demande vu Bierger, een Devis ugefrot fir deemnächst nach eng Unzeig an der Rue Michelshof opzestellen.

Kommt mir loossen elo mol dat réaliséieren, wat mer eis virgeholl hunn, an doropshin analyséiere mer de weidere Bedarf.

Questions orales/ Mündliche Fragen

/

Fin de la séance/ Ende der Sitzung

18:00 heures/Uhr



Entdeckt vun elo un d’**Séance vum Gemengerot** als **Audio Datei** duerch scannen vum QR Code, oder um Internetsite vun der Gemeng.



consdorf.lu